



## Esquí ideal, Esquí de fondo



*Iraupen eskia edertasun plastiko handiko kirola da; kolorea, espresioa eta paisaia bat datoz noizean behin irudi harrigarriak eskainiz. Azken urte hauetan Elkarteko iraupen eskiko taldearen jarduerak gogoko dudak argazki bilduma osatzeko aukera eman didate. Lan horietako batzuk elkartu ditugu erakusketa honetan, beste egileenekin batera.*

**El esquí de fondo es un deporte de gran belleza plástica; color, expresión y paisaje se alían para ofrecer imágenes a veces impactantes. La actividad del equipo de fondo del Club me ha permitido reunir durante estos últimos años una colección de fotografías de las que os ofrecemos una muestra en esta exposición, junto a las de otros autores.**

*Gainera, iraganera begiratu dugu, Elkartearen historiari, Juan Laredoren liburu aitzindariari eta bere dokumentalei omenaldi bat eginez. Bere omenez, erakusketaren izenburua “Esquí ideal, esquí de fondo” da. Aintzina eta gaur egungo materiala elkartu dugu kirola honen eboluzioa erakusteko.*

**Pero, además, hemos pretendido hacer un guiño al pasado, a la historia del Club, realizando un pequeño homenaje al libro pionero de Juan Laredo y a sus documentales. En honor a él, la exposición se titula “Esquí ideal, esquí de fondo” y hemos reunido también material antiguo junto al moderno, en un intento de mostrar la evolución de este deporte.**

*Kutxako fototekak gerraurreko eskiari buruzko hiru argazki historiko utzi dizkigu ere. Iraupen eski lehiakorraren aitzindari izan zen Aralarreko zeharkaldi mitikoari buruzko dokumentuak.*

**La fototeca de Kutxa nos ha cedido tres fotografías históricas del esquí de preguerra, documentos de la mítica travesía de Aralar, precursora del esquí de fondo competitivo.**

*Garaia aldatu da era bat, baliabideak ez hainbeste, espiritua berdina jarraitzen du izaten...*

**Los tiempos han cambiado, los medios no tanto, el espíritu sigue siendo el mismo...**

*Rafa Elorza*

**Donostia, 29 de noviembre 2013**

Donostia, 2013 ko azaroak 29